



思源通訊

Cupertino Chinese School P. O. Box 502 Cupertino, CA 95015-0502

www.cupertinocs.org

Volume 2012-2, September 28, 2012

校務通知

校長室

停課通知

10/12 晚上 Monta Vista High School 將舉辦足球比賽，無法上課，思源將停課一週，請全校師生和家長們留意！

Please be advised that there will be NO classes schedule on 10/12.

9/28 舉行緊急疏散演習

學校將於 9/28 晚上 7:40 舉行緊急疏散演習，屆時請同學們配合老師指揮，不可大聲喧嘩或擅自走動，謝謝合作！

There will be an emergency evacuation drill on 9/28 at 7:40 pm. Teachers will take students to a designated assembly area.

優良教師表揚

恭賀本校劉念鴻及陳明珠老師榮獲北加州中文學校聯合會優良老師獎。得獎老師已於九月二十三日祭孔大典之後，於南灣華僑文教中心接受表揚，場面溫馨隆重。我們再次祝賀並感謝老師們的辛勞！

On Sept 23, two of our teachers, Teacher Liu and Teacher Chen were awarded the ANCC Excellent Teacher Award. Congratulations!



劉念鴻老師(左二)及陳明珠老師(左三)

11/9 舉行家長大會

學校於 11 月 9 日在 C109 教室舉行了第一次家長大會，校長及校方行政人員均出席解說並回答家長們的提問，凡參加家長大會者可記服務點數一點，希望家長們能踴躍參與，以使校務更臻完善。

There will be a parents Meeting on 11/9. All parents and guardians are encouraged to attend. Questions, comments, and suggestions are welcome. One volunteer service point will be awarded to participants who attend this meeting. Location is room C109, which is next to school office.

請家長務必到辦公室登記服務點數

日前有義工家長與輪值家長們表示還不太清楚計點登記方式，辦公室在此再次提醒家長：

If you need clarification of the volunteer service points system, please come by the office and speak to the administrative staff. All service points must be registered with the office.

(一). 值勤交通或訓育的家長可直接與輪值當週的小組長報到，小組長負責向辦公室登記點數。Traffic & safety volunteers report to your Team Leader and sign in. Points will be reported to office by Team Leader.

(二). 教室內的輪值家長，請於第二堂上課十分鐘後繳交老師簽好名的“班級輪值家長工作報告”回辦公室，順便辦理當日輪值服務登記，同時領回需要發給學生的資料。

Room parents on duty – Please wait till after 10 minutes of 2nd period to return the signed form back to school office and register your volunteer point. Please verify if there are any announcements or notice to be brought back to classroom.

(註：之所以請輪值家長第二堂上課十分鐘後才來辦公室簽到，是因為辦公室義工家長是利用第一堂上課時間準備要發出的資料，如果您第一堂一上課就來簽到的話，勢必將麻煩輪值家長多跑一趟了！)

(三). 擔心點數不足的家長們請到辦公室登記，除了辦公室內有些可需要協助的事項外，學校接下來的幾項大型活動，例如學術比賽和新春聯歡會，都是需要大量人手協助的活動項目，這兩項活動的義工每服務兩小時就可獲得一點，家長可向辦公室校務助理王惠英登記。

If you are looking to fulfill your volunteer service hours, please come by the office to speak to our administrative staff. The school needs a large amount of volunteers during the annual Academic Contests and the Chinese New Year celebration.

請勿違規停車以確保學生安全

校方在此呼籲：

(一). 服從交通值勤人員的指揮，請勿爭先恐後。

Please follow instruction give by traffic control volunteers.

(二). 不可在路中間讓學生上下車。

For the safety of your own child, Do not drop of f student in the middle of roadway.

(三). 切勿雙排停車，以免阻礙車輛行進。

Please do not double parking in the parking lot.

(四). 請儘量利用校區大停車場停車。

Please use student parking lot, which is located at the west side of the campus.

(五). 請錯開尖鋒時段，避免於同一時刻來校接送學生，以免過於擁擠。

(六). 請勿將車輛停放於學校後方停車場的垃圾桶前面柵欄處！

Do not block access to any gates such as trash dumpsters.

值勤人員均為義務服務的家長，技術可能不是十分純熟，請務必注意他們的安全，不可抗拒指揮或惡言辱罵。家長若有任何意見，歡迎至辦公室向校方提供，為了大家的安全，學校謝謝您的合作！

If you have any concern with a parent volunteers, please report directly to a school administrative staff.

另外提醒您：

請不要將車輛停放在隔壁的林肯小學，因八、九點鐘該校人員下班後，會將停車場柵門鎖起來，勢必造成家長無法取車的問題，請家長們注意。另外，校區附近靠住宅處的路邊不能停車，違者將會受罰。

Do not park your car at Lincoln Elementary School. The gate of the parking lot will be locked at 9:00PM.

課外活動

活動組

北加州中文學校聯合會與中華航空公司舉辦 「2012-2013 學年度徵文比賽」

北加州中文學校聯合會與中華航空公司即日起至10/21止舉辦2012-2013學年度中文徵文比賽，讓學生發揮創意及想像力，激勵出學生以中文寫作的興趣與潛能。各組第一、二、三名分別可得獎金三百、兩百及一百元，主辦單位並將在全體參賽者中選出特優者一名贈送華航提供的舊金山和台北來回機票一張，歡迎全校同學一起來共襄盛舉。詳情請參閱：<http://www.anccs.org/>

ANCC, in conjunction with China Airlines are organizing a Chinese essay writing contest. All essays have to be turned in to school office before 10/21. Prize ranges from \$100 to \$300. The grand prize will be a round trip ticket from San Francisco to Taipei. Visit <http://www.anccs.org> for more details.

中華文化班-捏麵人製作

思源中文學校於2012-13學年度將開一個嶄新的課外活動班 -- 捏麵人班
我們特別請到台灣國語日報名師朱素貞老師教授

小小捏麵，對孩子們生長的影響有多深遠？

- 生理發展：藉由捏，擠，壓，揉，拍，拉等重複的動作，在操作技巧中，可增進孩子手、眼協調，感覺統合的能力。
- 社會發展：分組比賽，孩子在主題設計不同的帶動下，學到了如何溝通，合作，互助，才能達到成功！
- 認知發展：在創造不同的捏塑，形狀大小的組合，孩子就學會了如何分類，辨別不同的"空間"時，該如何處理，無形中也學會了"面對問題"，"解決問題"的技巧。
- 情緒發展："釋放"情緒，對於過動，情緒不穩，缺乏自信，依賴心強，沒有安全感的孩子們，"捏麵"絕對是他們心靈的導師。

10/19/12, 星期五正式開課，每周五晚上6-6:50pm上課，共20周
學費與材料費：\$100/一年，材料是由台灣空運來的

年齡不限，歡迎家長也一起報名

Flour Miniature

Teacher Ju will be teaching Clay Art on Fridays from 6-7pm. Parents and students are welcome to join. Please contact Joanne Jiang for further details. (408) 307-0988



家長縫紉班

由熱心家長吳軍義務教授的縫紉班一直深獲大家的喜愛，今年已經開班，每位報名者僅酌收60元分攤租借教室的費用，免學費(材料自備)，上課時間為每星期五晚上7:10~8:40，有興趣參加的家長們請向吳軍(408) 252-3777洽詢。

Sewing class is in session. Fees are \$60. Class runs from 7:10-8:40pm. Please contact instructor June Wu directly at 408-252-3777 for details.

家長排舞班遷址

非常遺憾，因為 Monta Vista HS 的食堂正在重新建設中，學校無法在校內找到可供家長練習排舞的地方，因此伍梅老師在校外找到了新的場地，繼續指導對排舞有興趣的家長。因練舞場所移至校外，排舞班現改名「梅飛色舞」排舞班，上課時間仍維持在每個星期五晚上的 7:15pm ~ 8:45pm，如果換地方使得您接送孩子有所不便，校方感到非常抱歉。詳細資料如下：
地點： O-Mei Kung Fu Academy (峨嵋功夫學院)
地址： 10070 Imperial Ave. Cupertino

(庫市郵局對面)

年費： \$180.00 (8/31/12 ~ 6/8/13)

(教室租金)

課程： 每週教授最新的國際排舞 (初級和中級)

表演： 思源新春聯歡，感恩之夜暨畢業典禮

Due to construction at the MV cafeteria, the line dance class has been moved to an off campus site.

The new location is at 10070 Imperial Ave, Cupertino. For further details please contact instructor Mei Wu directly at 408-666-5288.

校外活動

祭孔大典隆重圓滿

今年是至聖先師孔子的兩千五百六十三歲誕辰，中華民國僑務委員會與北加州中文學校聯合會於九月二十三日舉行了第三十一屆祭孔大典。典禮分為祭孔儀式與中文學校優良教師表揚兩部分，本校董事長林慧萍、校長陳世榮與副校長吳宗庭參與儀式大典，場面十分隆重。

The 2563th Confucius Commemoration Day was held on Sept 23. Our school was represented by Board Chairperson Emilie Ho, Principal Simon Chen and Vice Principal Dennis Wu



思源校長陳世榮先生(左)

國慶升旗典禮

今年的國慶升旗典禮訂於十月六日(星期六)上午十點十分在聖塔克拉拉縣政府廣場舉行，本校彭樂雲老師將帶領家長課外活動班-風中之羽舞蹈社團表演”鼓太平”，有興趣的師生或家長可逕行前往參加，地址：Santa Clara County Building Square 70 W. Hedding St., San Jose

Taiwan National Day Celebration will be held on Saturday Oct 6.

Location: Santa Clara County Building Square, 70 W. Hedding St. San Jose. Dance instructor, Lorraine Chen will be leading her dance troupe for our school.